



- en** TL Impulse relay  
Compliant with Standard: IEC60669-2-2
- ru** Импульсное реле TL  
Соответствие стандартам: ГОСТ IEC60669-2-2
- kk** TL импульстік реле  
ГОСТ IEC60669-2-2 стандартына сәйкес келеді
- uk** Імпульсне реле TL  
Відповідає стандарту: IEC60669-2-2

**PLEASE NOTE**

- The installation, maintenance and replacement of this device must only be carried out by a qualified electrician.
- This device must not be repaired.
- All applicable local, regional and national regulations must be complied with during the installation, use, maintenance and replacement of this device.
- This device should not be installed if, when unpacking it, you observe that it is damaged.
- Schneider Electric cannot be held responsible in the event of noncompliance with the instructions in this document and in the documents to which it refers.
- The service instruction must be observed throughout the life time of this device.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

- Установка, эксплуатация и замена электрооборудования должны выполняться только квалифицированным персоналом.
- Данное устройство не подлежит ремонту.
- В процессе установки, эксплуатации и замены данного устройства должны соблюдаться все действующие местные, региональные и национальные нормативные акты.
- Запрещается установка устройства, при распаковке которого были обнаружены повреждения.
- Schneider Electric снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения инструкций, указанных в данном документе и документах, на которые приводятся ссылки.
- На протяжении всего срока эксплуатации изделия должны соблюдаться инструкции по обслуживанию.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

- Электр жабдықтарын орнату, пайдалану, жөндеу және техникалық қызмет көрсету тек білікті мамандар тарапынан жүзеге асырылуы тиіс.
- Құрылғы жөндеуге келмейді.
- Құрылғыны орнату және пайдалану кезінде барлық тиісті жергілікті, аймақтық және ұлттық ережелер сақталуы тиіс.
- Ашу кезінде анықталған бүлінген құрылғыны орнатпаңыз.
- Schneider Electric осы құжатта көрсетілген нұсқаулықтар орындалмаған жағдайда барлық жауапкершіліктен бас тартады.
- Өнімнің бүкіл өмірлік циклі кезінде техникалық қызмет көрсету нұсқауларын сақтау керек.

**ЗВЕРНІТЬ УВАГУ**

- Установка, эксплуатация, ремонт та обслуговування електроустановки повинно виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.
- Даний прилад не підлягає ремонту.
- В процесі установки і експлуатації даного пристрою повинні дотримуватися всі діючі місцеві, регіональні та національні нормативні акти.
- Забороняється установка пристрою, при розпакуванні якого були виявлені пошкодження.
- Schneider Electric знімає з себе будь-яку відповідальність у разі недотримання інструкцій, зазначених в даному документі і документах, на які наводяться посилання.
- Протягом всього терміну експлуатації виробу повинні дотримуватися інструкції з обслуговування.

**1 Description / Описание / Сипаттама / Опис**

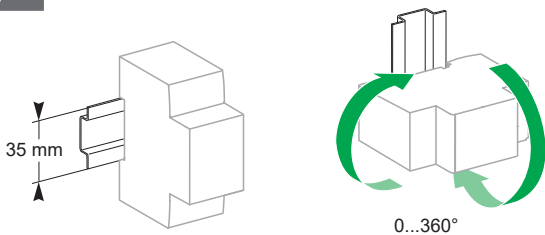
- en** TL impulse relay allows remote control of single-phase circuits. The impulse relays are activated by an impulse signal. The impulse relays are used to control, by means of pushbuttons, lighting circuits consisting of:
  - Incandescent lamps, low-voltage halogen lamps, etc. (resistive loads).
  - Fluorescent lamps, discharge lamps, etc. (inductive loads).

- kk** TL импульстік реле бір фазалы электр тізбегімен қашықтықтан басқаруға мүмкіндік береді. Импульстік реле импульстік сигналмен басқарылады. Импульстік реле жарықтандыру тізбектерін батырманьң көмегімен басқару үшін пайдаланылады, олар мыналардан тұрады:
  - Қыздыру шамы, аз вольтты галогенді шам және т.б. (белсенді жүктемелер).
  - Люминесцентті шам, газ қуатсыздану шамы және т.б. (индуктивті және сыйымдылық жүктемесі).

- ru** Импульсное реле TL позволяет дистанционно управлять однофазными электрическими цепями. Импульсное реле управляется импульсным сигналом. Импульсные реле используются для управления с помощью кнопок цепями освещения, состоящими из:
  - Ламп накаливания, низковольтных галогеновых ламп и т.д. (активные нагрузки).
  - Люминесцентных ламп, газоразрядных ламп и т.д. (индуктивные и емкостные нагрузки).

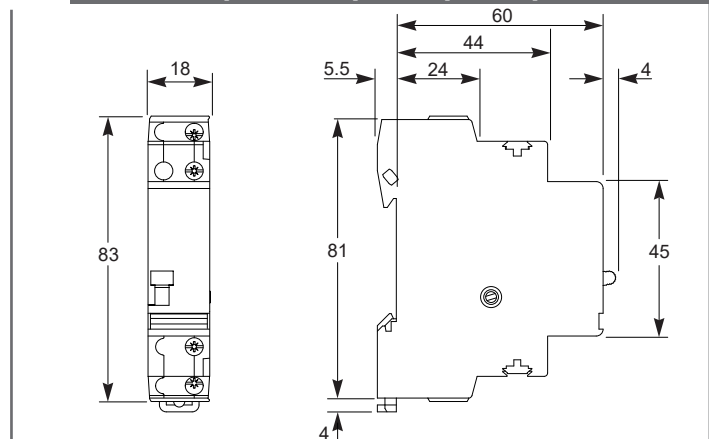
- uk** Імпульсне реле TL дозволяє дистанційно управляти однофазними електричними колами. Імпульсне реле управляється імпульсним сигналом. Імпульсне реле використовується для управління за допомогою кнопок колами освітлення, що складаються з:
  - Ламп розжарювання, низьковольтних галогенових ламп і т.д. (активні навантаження).
  - Люмінісцентних ламп, газорозрядних ламп і т.д. (індуктивні і ємнісні навантаження).

**2 Installation / Установка / Оқшаулау / Монтаж**



- en** Clip on DIN.
- ru** Защелкнуть на DIN-рейку.
- kk** DIN қысқышы.
- uk** Закріпити на DIN-рейку.
- en** Indifferent position of installation.
- ru** Положение монтажа любое.
- kk** Орнатылатын жерге қатысты арнайы талап жоқ.
- uk** Будь-яке положення при монтажі.

**3 Dimensions / Размеры / Сыртқы өлшемдері / Габаритні розміри**



## ⚠️ DANGER / ОПАСНОСТЬ / ҚАУІПТІ / НЕБЕЗПЕЧНО!

### HAZARD OF ELECTRIC SHOCK

- Turn off all power supplying this device before working on it.
  - Use a voltage tester with a suitable rated voltage in order to check that all active conductors aren't energized.
- Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

### ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

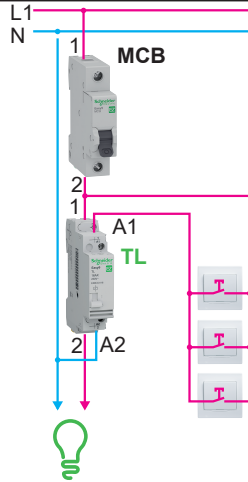
- Перед началом работы отключите питание.
  - Используйте тестер напряжения с подходящим номинальным напряжением, чтобы убедиться, что все активные проводники не находятся под напряжением.
- Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.

### ЭЛЕКТР ТОҒЫМЕН ЗАҚЫМДАНУ ҚАУПІ БАР

- Жабдықта жұмыс жасамас бұрын барлық қоректенуді өшіріңіз.
  - Қуат өшірулі болуын қамтамасыз ету үшін тиісті номиналды кернеулі кернеу көрсеткішін пайдаланыңыз.
- Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа алып келуі мүмкін.

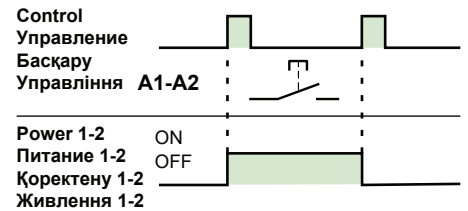
### НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!

- Вимкніть живлення пристрою перед початком роботи.
  - Використовуйте тестер напруги з відповідною номінальною напругою для того, щоб переконатися, що живлення вимкнено.
- Недотримання цих інструкцій призведе до смерті або серйозної травми.



|                 |  |  |  |       |
|-----------------|--|--|--|-------|
|                 |  |  |  |       |
| A1 - A2 / 1 - 2 | 11 mm  | 11 mm  | 3,5 mm   | PZ1   |
|                 |  |  |  |       |
| A1 - A2         | 1...6 mm <sup>2</sup><br>2 x 1.5 mm <sup>2</sup>       | 1...4 mm <sup>2</sup><br>2 x 1.5 mm <sup>2</sup> | 1...4 mm <sup>2</sup><br>2 x 1.5 mm <sup>2</sup> | 1 N.m |
| 1 - 2           | 1...6 mm <sup>2</sup><br>2 x 1.5...2.5 mm <sup>2</sup> | 1...4 mm <sup>2</sup><br>2 x 1.5 mm <sup>2</sup> | 1...4 mm <sup>2</sup><br>2 x 1.5 mm <sup>2</sup> |       |

### Impulse signal / Импульсный сигнал / Импульстік сигнал / Импульсний сигнал



# 5 Technical characteristics / Технические характеристики / Техникалық сипаттамалары / Технічні характеристики

| en   | ru  | kk   | uk   | EZ9C33116  |
|--|---|--|--|--|
| Power circuit (contact) / Параметры силовой цепи (контакты) / Күштік тізбенің (байланыстар) параметрлері / Параметры силового кола (контакты)              |   |  |  |  |
| Number of Pole (Normally Opened)   | Количество полюсов (Нормально открытый)             | Полюс саны (қалыпты ашық)                            | Кількість полюса (Зазвичай відкривається)          | 1  |
| Rated current  | Номинальный   | А  | Номинальный ток                                    | А  |
| Rated operational voltage (Ue)   | Номинальное рабочее напряжение (Ue)                 | В~   | Номиналды жұмыс кернеуі (Ue)                       | В AC   |
| Rated frequency  | Номинальная частота                                 | Гц   | Номиналды Жилілігі                                 | Гц   |
| Control circuit (coil) / Характеристики цепи управления (катушка) / Басқару тізбегінің (орауышының) сипаттамасы / Характеристики кола управління (катушка) |   |  |  |  |
| Rated coil Voltage (Ue)  | Номинальное напряжение управления (Ue)              | В~   | Басқарудың номиналды кернеуі (Ue)                  | В AC   |
| Rated frequency  | Номинальная частота                                 | Гц   | Номиналды Жилілігі                                 | Гц   |
| Coil consumption (at 20°C)   | Потребляемая мощность катушки управления (при 20°C) | ВА   | Басқару орауышының тұтынатын қуаты (20°c болғанда) | ВА   |
| Inrush   | Пусковая  | ВА   | іске қосу қуаты                                    | ВА   |
| Impulse duration   | Длительность импульса                               | ms   | Импульстің ұзақтығы                                | ms   |
| Manual control   | Ручное управление                                   | Қолмен басқару                                       | Ручне управління                                   | By O-I toggle on front face / рычагом включения-выключения на лицевой панели / бет панеліндегі қосу-өшіру иіңтірегі / рычагом вмик. - вимик. на лицевій панелі |
| Other characteristics / Другие характеристики / Өзге сипаттамалары / Інші характеристики   |   |  |  |  |
| Number of switching operations: Per day Total  | Количество циклов В-О: в день всего                 | В-О айналымының саны: Күніне Барлығы                 | Кількість циклів Вмик./ Вимик.: в день всього      | 100<br>200,000   |
| Maximum switching frequency  | Максимальная частота включений                      | Коммутациялардың максималды саны                     | Максимальна частота ввімкнень                      | 5<br>Switching operations per minute / Кол-во коммутаций в минуту / бір минуттағы коммутация саны / К-сть комутацій за хвилину                                 |
| Degree of protection (IEC 60529): Device only  | Степень защиты (МЭК 60529): только для устройства   | Қорғаныс дәрежесі (IEC 60529): тек құрылғыға қатысты | Ступінь захисту (IEC 60529): лише для пристрою     | IP 20  |
| Device in modular enclosure  | Устройство в модульном шкафу                        | Модульдік шкафтағы құрылғы                           | Пристрій в модульному щитку                        | IP 40  |
| Operating temperature  | Рабочая температура                                 | Жұмыс температурасы                                  | Робоча температура                                 | °C -20 ... +60   |
| Storage temperature  | Температура хранения                                | Сақтау температурасы                                 | Температура зберігання                             | °C -40 ... +70   |

Schneider Electric Industries SAS  
35, rue Joseph Monier  
CS 30323  
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex  
www.se.com